

## Odontoiatria 3 Erster Zahnarztbesuch

Prima visita dentistica

<https://app.colanguage.com/it/tedesco/programma/dentistry/3>



|                                   |                                    |                                 |                                   |
|-----------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------|
| <b>Der Termin</b>                 | (L'appuntamento)                   | <b>Anästhesieren</b>            | (Anestetizzare)                   |
| <b>Die Patientenakte</b>          | (La cartella clinica del paziente) | <b>Die Sonde</b>                | (La sonda)                        |
| <b>Die Anamnese</b>               | (L'anamnesi)                       | <b>Der Spiegel</b>              | (Lo specchio)                     |
| <b>Die Untersuchung</b>           | (L'esame)                          | <b>Die Zange</b>                | (La pinza)                        |
| <b>Den Mund untersuchen</b>       | (Esaminare la bocca)               | <b>Der Röntgenfilm</b>          | (La radiografia)                  |
| <b>Bitte den Mund weit öffnen</b> | (Per favore apra la bocca wide)    | <b>Röntgenaufnahmen machen</b>  | (Eseguire radiografie)            |
| <b>Schmerzempfindlich</b>         | (Sensibile al dolore)              | <b>Eine Aufnahme anfertigen</b> | (Fare un'immagine radiografica)   |
| <b>Die Prophylaxe</b>             | (La profilassi)                    | <b>Aufklären</b>                | (Informare / chiarire)            |
| <b>Das Betäubungsmittel</b>       | (L'anestetico)                     | <b>Kurz warten, bitte</b>       | (Attendere un attimo, per favore) |

## 1. Esercizi

### 1. Prima visita odontoiatrica nello studio (Audio disponibile nell'app)



**Parole da usare:** Sonde, Zange, vereinbart, Röntgenaufnahmen, Termin, Behandlung, empfindlich, Untersuchung, beruhigt, atmen, Schmerzen, Mundspiegel, erklärt, Karies, Plaque

Herr Dr. Weber ist Zahnarzt in einer Praxis in Berlin. Heute hat er eine neue Patientin, Frau Costa. Sie ist Ingenieurin aus Portugal und wohnt seit sechs Monaten in Deutschland.

Vor der \_\_\_\_\_ begrüßt der Zahnarzt Frau Costa freundlich und \_\_\_\_\_ den Ablauf der ersten \_\_\_\_\_. Zuerst spricht er mit ihr über ihre Zähne und mögliche \_\_\_\_\_. Dann macht er zwei kleine \_\_\_\_\_. Er sagt: „Bitte setzen Sie sich hin und \_\_\_\_\_ Sie ruhig. Die Röntgenaufnahme tut nicht weh.“

Danach bereitet die Helferin den Behandlungsstuhl vor. Herr Dr. Weber untersucht die Zähne mit \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ und \_\_\_\_\_. Er schaut genau auf das Zahnfleisch und auf \_\_\_\_\_. Er erklärt alles langsam: „Hier sehe ich eine kleine \_\_\_\_\_. Diese Stelle ist sehr \_\_\_\_\_. Wir planen später eine Füllung.“

Zum Schluss \_\_\_\_\_ er die Patientin. Er sagt: „Ihre Zähne sind im Allgemeinen in gutem Zustand.“ Dann \_\_\_\_\_ er mit ihr einen neuen \_\_\_\_\_ für die nächste Behandlung und erklärt, was sie bis dahin zu Hause machen soll.

*Il dott. Weber è dentista in uno studio a Berlino. Oggi ha una nuova paziente, la signora Costa. È un'ingegnere portoghese e vive in Germania da sei mesi.*

*Prima dell'esame il dentista saluta cordialmente la signora Costa e spiega l'iter della prima visita: prima parla con lei dei suoi denti e di eventuali dolori. Poi esegue due piccole radiografie. Dice: "Per favore si sieda e respiri tranquillamente. La radiografia non fa male."*

*Dopo l'assistente prepara il riunito (la poltrona odontoiatrica). Il dott. Weber esamina i denti con lo specchio orale, la sonda e la pinza. Controlla attentamente le gengive e la placca. Spiega tutto lentamente: "Qui vedo una piccola carie. Questa zona è molto sensibile. Più tardi programmeremo un'otturazione."*

*Alla fine rassicura la paziente. Dice: "I suoi denti sono, in generale, in buone condizioni." Poi prende con lei un nuovo appuntamento per il trattamento successivo e le spiega cosa deve fare a casa fino ad allora.*

1. Warum macht Herr Dr. Weber am Anfang Röntgenaufnahmen?

2. Was untersucht der Zahnarzt genau im Mund von Frau Costa?

## 2. Scegli la soluzione corretta

1. Guten Tag, ich bin Ihr Zahnarzt und ich \_\_\_\_\_ Ihnen heute den Ablauf der Untersuchung.  
a. erklären      b. erklärt      c. erkläre      d. erklärest  
*(Buongiorno, sono il vostro dentista e oggi vi spiego il procedimento dell'esame.)*
2. Zuerst \_\_\_\_\_ ich mit Spiegel und Sonde Ihr Gebiss und beschreibe Ihnen, was ich sehe.  
a. untersuche      b. untersuchen      c. untersuchst      d. untersucht  
*(Per prima cosa controllo la vostra dentatura con uno specchio e una sonda e vi descrivo ciò che vedo.)*
3. Danach \_\_\_\_\_ wir ein Röntgenbild, damit ich die Zähne genauer beurteilen kann.  
a. röngt      b. röntge      c. röntgen      d. röntgest  
*(Poi facciamo una radiografia, così posso valutare i denti più accuratamente.)*
4. Wenn ein Zahn sehr empfindlich ist, \_\_\_\_\_ ich die Stelle und ziehe den Zahn vorsichtig mit der Zange.  
a. betäubest      b. betäube      c. betäubt      d. betäuben  
*(Se un dente è molto sensibile, anestetizzo la zona e lo estraggo con cautela usando la pinza.)*

1. erkläre 2. untersuche 3. röntgen 4. betäube

## 3. Completa i dialoghi

### a. Erstes Gespräch vor der Untersuchung

- Zahnarzt:** Guten Tag, Frau Meier, ich schaue mir heute zuerst Ihr Gebiss an und mache eine kleine Untersuchung mit Mundspiegel und Sonde.  
*(Buongiorno, signora Meier: oggi controllerò prima la sua bocca e farò un breve esame con lo specchietto e la sonda.)*
- Patientin:** 1. \_\_\_\_\_  
*(Buongiorno, sono un po' nervosa, non vado dal dentista da molto tempo.)*
- Zahnarzt:** Kein Problem, ich erkläre Ihnen alles in Ruhe und wir machen zuerst eine Anamnese und dann ein Röntgenbild.  
*(Nessun problema, le spiego tutto con calma: prima raccogliamo l'anamnesi e poi faremo una radiografia.)*
- Patientin:** 2. \_\_\_\_\_  
*(Grazie, mi rassicura sapere cosa succederà oggi.)*

### b. Röntgen und kurzer Befund erklären

- Zahnärztin:** Herr Keller, wir haben jetzt ein Röntgenbild von Ihrem Gebiss aufgenommen, damit ich die Zähne besser beurteilen kann.  
*(Signor Keller, abbiamo appena eseguito una radiografia della sua bocca: così posso valutare meglio lo stato dei denti.)*
- Patient:** 3. \_\_\_\_\_  
*(La radiografia fa male o è in qualche modo pericolosa?)*
- Zahnärztin:** Nein, das Röntgen tut nicht weh, und ich sehe darauf zum Beispiel Zahnstein und ob eine Zahnfleischentzündung da ist.  
*(No, la radiografia non provoca dolore e non è pericolosa; ad esempio, mi permette di vedere il tartaro e se ci sono infiammazioni gengivali.)*

**Patient:** 4. \_\_\_\_\_

(Bene, grazie per la spiegazione — mi tranquillizza molto.)

**1.** Guten Tag, ich bin etwas nervös, ich hatte lange keinen Zahnarzttermin. **2.** Danke, das beruhigt mich, dann weiß ich, was heute passiert. **3.** Tut das Röntgen irgendwie weh oder ist das gefährlich? **4.** Gut, danke für die Erklärung, das beruhigt mich sehr.

#### **4. Rispondi alle domande usando il vocabolario di questo capitolo.**

1. Stellen Sie sich kurz als Zahnarzt / Zahnärztin vor und erklären Sie dem neuen Patienten, wie der erste Termin heute ungefähr abläuft.  
\_\_\_\_\_
2. Sie möchten die Anamnese aufnehmen. Nennen Sie zwei kurze Fragen zur allgemeinen Gesundheit oder zu aktuellen Zahnschmerzen.  
\_\_\_\_\_
3. Sie beginnen mit der Untersuchung. Wie erklären Sie dem Patienten in einfachen Worten, was Sie mit Spiegel und Sonde im Mund machen werden?  
\_\_\_\_\_
4. Sie benötigen eine kurze Röntgenaufnahme. Wie informieren Sie den Patienten kurz darüber, was jetzt passiert und was er beachten soll?  
\_\_\_\_\_

#### **5. Scriva 5 o 6 frasi e descriva come spiega a un nuovo paziente il procedimento della prima visita odontoiatrica.**

Zuerst erkläre ich ... / Dann untersuche ich ... / Die Patientin / Der Patient muss ... / Am Ende vereinbare ich einen neuen Termin.

  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_